

ZAŠTO PEDIJARIJA DANAS? WHY PAEDIATRICS TODAY?

Husref TAHIROVIĆ

Ove godine navršava se pet godina od kada je izašao prvi broj časopisa Pedijarija danas. To je sasvim dovoljan period da se napravi kratak pregled rada časopisa i odgovori na često postavljano pitanje: zašto publikovati ovaj specijalizirani časopis u tako maloj zemlji? Pedijarija danas je prvi pedijatrijski časopis u Bosni i Hercegovini. Utemeljen je 2005. godine s ciljem da nove spoznaje iz pedijatrije i njenih graničnih područja budu dostupne lekarima koji se bave liječenjem djece i adolescenata u Bosni i Hercegovini, ali i lekarima šire okoline. Znači, zamišljeno je da časopis prvenstveno bude stručni sa edukacijskim akcentom, tj. da sadržaji njegovih članaka budu korisni za svakodnevnu pedijatrijsku praksu.

I pored svih poteškoća, koje u početku prate novoosnovane časopise, u proteklom periodu časopis je kako je i predviđeno izlazio dva puta godišnje (mart – oktobar), tj. redovnost izlaženja, kao jedan od najvažnijih standarda u radu svakog časopisa, ispoštovana je tokom čitavog perioda njegovog objavljivanja.

Od samog početka uveden je međunarodni recenzentski postupak i utemeljena lista kompetentnih recenzenata. Svaki rukopis pregledala su najmanje dva, a neki i tri recenzenta, tako da su objavljeni radovi imali po 2 ili 3 recenzije. U drugom broju svakog godišta objavljen je spisak recenzenata za tekuću godinu. Zaključno sa ovim brojem angažovano je 136 recenzenata. Neki od njih bili su recenzenti jedanput, a dva i više puta bilo je

This year it is five years since the first issue of the journal Paediatrics Today came out. This is a sufficiently long period for a short review of the work of the journal and to answer a frequently asked question: why publish this specialized journal in such a small country? Paediatrics Today is the first paediatric journal in Bosnia and Herzegovina. It was founded in 2005 with the aim of making new insights in paediatrics and its related fields available to doctors involved in treating children and adolescents in Bosnia and Herzegovina, but also to doctors in the wider area. This means that the idea was for the journal to be primarily scholarly with an educational emphasis, that is, the content of its articles would be useful for everyday paediatric practice.

Despite all the difficulties which initially accompany a newly founded journal, the journal has in this period been published twice yearly, as planned (March and October), that is to say, regular publication, as one of the highest standards in the work of any journal, has been respected throughout the entire period of its existence.

From the very beginning, an international review procedure was established and a list of competent reviewers drawn up. Each manuscript was examined by at least two, and sometime three reviewers, so that each work published had 2 or 3 reviews. In the second issue each year a list of reviewers was published for the current year. Up to this issue 136 reviewers have been engaged. Some of them

18 recenzenata. U redakciju časopisa upućena su 103 rukopisa, a objavljeno je 87 ili 84,5%. Među ovim člancima 42 su iz Bosne i Hercegovine, 36 iz zemalja sa područja bivše Jugoslavije i 9 iz ostalih zemalja. Objavljena su 52 revijalna članka, 13 originalnih, 10 stručnih, 5 prikaza slučajeva, dvije slike u kliničkoj pedijatriji, jedno kratko saopštenje, jedan rad iz područja biostatistike i tri članka koja su preuzeta iz drugih časopisa (uz prethodnu saglasnost autora i urednika). Najviše je objavljeno revijalnih članaka, što je i razumljivo, s obzirom na to da su u časopis pristizala predavanja sa stručnih sastanaka pedijatara regiona sjeveroistočne Bosne i Hercegovine, ali i rukopisi koji su edukativnog karaktera. Prije objavljivanja članaka autori su potpisivali za svaki rad izjave o nepostojanju sukoba interesa i o prenosu autorskih prava. Pored navedenih članaka časopis je redovno objavljivao društvene vijesti, kalendar pedijatrijskih sastanaka u tekućoj godini, uputstva autorima i reklame pedijatrijskih farmaceutskih proizvoda.

Primjerci časopisa besplatno su distribuirani u nacionalne biblioteke i biblioteke medicinskih visokoškolskih institucija sa prostora bivše Jugoslavije. Ustanovljena je razmjena časopisa sa redakcijama sljedećih časopisa: *Bosnian Journal Basic Medical Sciences* (Sarajevo), *Medicinski glasnik* (Zenica), *Acta Medica Academica* (Sarajevo), *Medicinski žurnal* (Sarajevo), *Paediatrica Croatica* (Zagreb), *Liječnički vijesnik* (Zagreb), *Gynecology and perinatology* (Zagreb), *Acta Medica Croatica* (Zagreb), *Srpski Arhiv* (Beograd), *Medicinski pregled* (Novi Sad) i *Slovenska pedijatrija* (Ljubljana). Broj pretplatnika iz godine u godinu se povećavao. Danas su gotovo sve institucije primarne i sekundarne zdravstvene zaštite u Federaciji Bosne i Hercegovine i nekoliko visokoškolskih institucija medicinske orijentacije pretplatnici časopisa. Broj individualnih pretplatnika također se povećavao ne samo na području Bosne i Hercegovine nego i na području susjednih zemalja, tako danas imamo 80 institucionalnih i 205 individualnih pretplatnika.

were reviewers once, and 18 reviewers appeared two or more times. 103 manuscripts were sent to the editor and 87 were published, which is 84.5%. Of these, 42 were from Bosnia and Herzegovina, 36 from countries of the former Yugoslavia and 9 from other countries. 52 review articles were published, 13 original studies, 10 scholarly articles, 5 presentations of cases, two cases in clinical paediatrics, one brief announcement, one piece from the field of bio-statistics, and three articles taken from other journals (with the prior consent of the authors and editors). The highest number were review articles, which is understandable, since the journal received lectures from professional conferences for paediatricians in the region of north-east Bosnia and Herzegovina, but also manuscripts of an educational nature. Before publishing the articles, all the authors signed a statement for each article that there was no conflict of interest and on transferral of copyright. Alongside these articles the journal regularly published news from society, a calendar of meetings for paediatricians in the current year, instructions for authors and advertisements for paediatric, pharmaceutical products.

Copies of the journal were distributed free of charge to the national libraries and libraries of institutions of further medical education in the former Yugoslavia. An exchange of journals was established with the editorial boards of the following journals: *Bosnian Journal Basic Medical Sciences* (Sarajevo), *Medicinski glasnik* (Zenica), *Acta Medica Academica* (Sarajevo), *Medicinski žurnal* (Sarajevo), *Paediatrica Croatica* (Zagreb), *Liječnički vijesnik* (Zagreb), *Gynecology and perinatology* (Zagreb), *Acta Medica Croatica* (Zagreb), *Srpski Arhiv* (Belgrade), *Medicinski pregled* (Novi Sad) and *Slovenska pedijatrija* (Ljubljana). The number of subscribers has increased from year to year. Today almost all institutions of primary and secondary health care in the Federation of Bosnia and Herzegovina and some medical institutions of higher education subscribe to the journal. The number of individual subscribers has also increased, not only in the area

Časopis Pedijatrija danas indeksiran je u British Library Inside Service, Index Copernicus, CAB Abstract/Global Health databases i EBSCO Publishing Base Academic Search Complete. Impakt faktor časopisa prema indeksnoj bazi Index Copernicus u 2008. godini iznosio je 4,13. Pretraživanjem interneta pronađeno je da je 6 članaka objavljenih u Pedijatriji danas citirano u medicinskim publikacijama sa prostora bivše Jugoslavije i tri rada u časopisima koje indeksira *Current Contents*. Interesantno je napomenuti da je rad pod naslovom International collaboration in the congenital heart disease treatment autora A. Placci, H. Begic, L. Laroni, FM. Picchio, G. Gargiulo, R. Casanova, citirao recenzent u svom kasnije objavljenom radu Paediatric cardiac assistance in developing and transitional countries: the impact of a fourteen year effort. *Cardiol Young*. 2008;18:316-23. Prosječan broj članaka objavljenih u časopisima koje indeksira *Current Contents* članova našeg Izdavačkog savjeta je 22 (od 2 do 115) i autora koji su do sada objavljivali u Pedijatriji danas 3,5 (od 0 do 20).

Od 2007. godine utemeljena je elektronska verzija časopisa (ISSN 1840-2968) na bosanskom i engleskom jeziku sa besplatnim pristupom osnovnim informacijama o časopisu, sadržaju i apstraktima do sada objavljenih članaka, uputstvu autorima, formularima časopisa i rubrikama: zahvalnost recenzentima, pretplata i novosti.

U proteklom petogodišnjem periodu časopis Pedijatrija danas finansiran je od pretplate i prodaje časopisa, objavljenih reklama i skromnih sredstava koja su dobivena po konkursima od Ministarstva obrazovanja, nauke, kulture i sporta Vlade Tuzlanskog kantona i Federalnog Ministarstva za obrazovanje i nauku. Prikupljena sredstva bila su dovoljna za racionalno i uspješno finansijsko poslovanje.

U organizaciji časopisa Pedijatrija danas od 2005. godine dva puta godišnje (mart-oktobar) održavaju se Stručni sastanci pedijataru regiona sjeveroistočne Bosne i Hercegovine. Teme predavanja, koje su uglavnom bira-

of Bosnia and Herzegovina, but also in the neighbouring countries, so that today we have 80 institutional and 205 individual subscribers.

The journal Paediatrics Today is indexed in the British Library Inside Service, Index Copernicus, CAB Abstract/Global Health databases and the EBSCO Publishing Base Academic Search Complete. The Impact Factor of the journal, according to the index base Index Copernicus, was 4.13 in 2008. An Internet search found 6 articles published in Paediatrics Today quoted in medical publications in the former Yugoslavia and three pieces in journals indexed by Current Contents. It is interesting to note that the study entitled International collaboration in the congenital heart disease treatment by A. Placci, H. Begic, L. Laroni, FM. Picchio, G. Gargiulo, R. Casanova, was quoted by the reviewer in his work published later Paediatric cardiac assistance in developing and transitional countries: the impact of a fourteen year effort. *Cardiol Young*. 2008;18:316-23. The average number of articles published in the journals indexed by Current Contents by members of our Publishing Board is 22 (from 2 to 115) and of authors published in Paediatrics Today so far, 3.5 (between 0 and 20).

In 2007 an electronic version of the journal was launched (ISSN 1840-2968) in Bosnian and English, with free access to basic information about the journal, content and summaries of articles published so far, instructions for authors, journal forms and the sections: acknowledgement of reviewers, subscription and news.

In the past five years, the journal Paediatrics Today has been financed from subscriptions and sales of the journal, advertising and the modest funds received from the Ministry of Education, Science, Culture and Sport of the Government of the Tuzla Canton and the Federal Ministry of Education and Science. The funds collected were sufficient for rational and successful financing of our work.

Since 2005 the journal Paediatrics Today has organized professional conferences twice a year (March and October) for paediatricians in the region of north-east Bosnia and Herzego-

ne prema sugestijama učesnika pomenutog skupa, držali su ugledni pedijatri sa prostora bivše Jugoslavije. Većina tih predavanja u vidu recenziranih revijalnih članaka objavljena su u časopisu Pedijatrija danas. Do sada je održano deset sastanaka na kojima je ukupno učestvovalo preko 1200 učesnika, uglavnom ljekara koji se bave liječenjem djece na pomenutom području, ali i iz drugih dijelova Bosne i Hercegovine. Pored toga, časopis je služio i kao svojevrsna škola autorima početnicima koji su željeli publicirati svoja klinička zapažanja i druge opservacije. Iskustva stečena u tom smislu pokazala su da je mnogim potencijalnim autorima još uvijek potrebna pomoć u savlađivanju vještina koje se odnose na pisanje i publikovanje saopštenja o medicinskim istraživanjima. Ova spoznaja ukazala je da je u organizaciji časopisa Pedijatrija danas neophodno planirati i pokrenuti kurseve o medicinskom pisanju, statističkoj obradi podataka i planiranju kliničkih istraživanja.

U proteklom petogodišnjem periodu časopis Pedijatrija danas ne samo da je izgradio ugled u Bosni i Hercegovini, nego se slobodno može reći da je časopis postao interesantan, prepoznatljiv i čitan i u susjednim zemljama. To potvrđuje broj autora objavljenih članaka i svakim danom sve veći broj pretplatnika iz našeg okruženja.

Dragi saradnici, čitatelji časopisa Pedijatrija danas, nadam se da u ovom tekstu možete naći odgovore na često postavljano pitanje: Zašto Pedijatrija danas? i razloge zašto moramo i ubuduće nastaviti sa izdavanjem ovog časopisa. Uvjereni smo da onima koji ga žele čitati, ne samo sa područja Bosne i Hercegovine, nego i šire, pružamo na maternjem jeziku nove spoznaje iz pedijatrije i njenih graničnih područja. Pored toga, onima koji žele svoje spoznaje publicirati ostavljamo vrata širom otvorena.

I na kraju, želim da se zahvalim svima koji su na bilo koji način doprinijeli da u proteklom periodu časopis Pedijatrija danas izlazi redovno.

vina. The subjects of the talks, mainly chosen from suggestions by participants at this conference, were given by prominent paediatricians from the former Yugoslavia. Most of those talks were in the form of reviews of articles published in the journal Paediatrics Today. So far ten conferences have been held at which a total of 1200 participants have taken part, mainly doctors involved in treating children from the area, but also from other parts of Bosnia and Herzegovina. Moreover, the journal has served as a kind of school for beginner authors, who wish to publish their clinical and other observations. The experience gained in this sense has shown that many potential authors still need help in mastering the skills related to writing and publishing reports on medical research. This insight has shown that it is vital to plan and launch courses on medical writing within the organization of Paediatrics Today, as well as the statistical analysis of data and planning clinical research.

Over the past five years, the journal Paediatrics Today has not only built a reputation in Bosnia and Herzegovina, but we can freely say that the journal has become interesting, recognisable and read in neighbouring countries too. This is confirmed by the number of writers of published articles and the number of subscribers from the area, which is increasing daily.

Dear co-workers, readers of the journal Paediatrics Today, I hope that this article has helped you find answers to the frequently answered question, Why Paediatrics Today? and the reasons why we must continue to publish this journal in future. We are convinced that for those who want to read it, not only in the area of Bosnia and Herzegovina, but further afield, we offer new insights from paediatrics and related areas in their native tongue. Moreover, for those who wish to publish their insights we have a wide open door.

Finally, I would like to thank all those who have in any way contributed to the fact that Paediatrics Today has been published regularly in the past.